



BSQR_N
BENTELER Supplier Quality Requirement
NON-SERIAL

BSQR_N Acceptance

Der Lieferant bestätigt hiermit seine Kenntnis und Zustimmung zur Anwendung des BSQR_N (BENTELER Supplier Quality Requirement Non-Serial) in der bei Unterschrift gültigen Version, für alle Lieferungen und Leistungen von ihm und/oder seinen verbundenen Unternehmen, ab dem nachgenannten Datum bzw. dem Unterschriftszeitpunkt, sofern kein gesondertes Datum benannt ist.

The Supplier hereby acknowledges and accepts the applicability of the BSQR_N (BENTELER Supplier Quality Requirement Non-Serial) in the version current at the date of signature, for all supplies and services by him or his affiliated companies, from the date stated below or the date of signature, if no date is specified.

Lieferantenname (vollständige Bezeichnung und Firmierung): /
Supplier name: (official name and corporate form):

Lieferantenanschrift: (eingetragener Geschäftssitz): /
Supplier address: (registered place of business):

Handelsregister und Handelsregisternummer: /
Commercial registry and register number (e.g.FEIN or similar)

DUNS Nr. (wenn vorhanden): /
DUNS No. (if available):

Name(n) /der unterzeichnenden Person(en): (Druckbuchstaben): /
Name(s) of the person(s) signing (block capitals):

Funktion(n) der unterzeichnenden Person(en) (Druckbuchstaben): /
Function(s) of the person(s) signing (block capitals):

Unterschrift(en) des Lieferanten: /
Supplier signature(s):

Datum der Unterzeichnung: /
Date of signature:

Inhalt:

- 1.0 Allgemeine Anforderungen
 - 1.1 Geltungsbereich
 - 1.2 Geschäftssprache
 - 1.3 Qualitätsmanagementsystem
 - 1.4 Qualitätsziele
 - 1.5 Umwelt
 - 1.6 Nachhaltigkeit
 - 1.7 Produktsicherheit
 - 1.8 Unterauftragnehmer
 - 1.9 Machbarkeitsanalyse
- 2.0 Planung
 - 2.1 Projektplanung
 - 2.2 Planung und Beschaffung von Anlagen und Betriebsmitteln
 - 2.3 Planung und Beschaffung von Prüfmitteln
 - 2.4 Produkt- / Leistungsspezifikationen
 - 2.5 Erprobungsplanung / Entwicklungs-freigabe
 - 2.6 Planung der Instandhaltung / Notfallplanung
 - 2.7 Status der Unterauftragnehmer
 - 2.8 Logistik
 - 2.9 Personal
 - 2.10 Externe Unterstützung
- 3.0 Prozess- und Produktfreigabe
 - 3.1 Abnahme / Freigabe von Produkt- / Leistungserbringung
- 4.0 Herstellung/ Leistungserbringung
 - 4.1 Konforme Herstellung / Leistungserbringung
 - 4.2 Kontinuierlicher Verbesserungsprozess
 - 4.3 Konformitätsprüfung
 - 4.4 Reklamationsbearbeitung
- 5.0 Weitere Anforderungen
 - 5.1 Abweichungsgenehmigung
 - 5.2 Elektronische Abwicklung der Geschäftsprozesse
 - 5.3 Kommunikation
 - 5.4 Leistungsschnittstellenvereinbarung
 - 5.5 Vorgegebene Bezugsquellen
- 6.0 Literaturnachweise
- 7.0 Abkürzungen
- 8.0 Formulare / Anlagen

Content:

- 1.0 General requirements
 - 1.1 *Scope of application*
 - 1.2 *Business language*
 - 1.3 *Quality management system*
 - 1.4 *Quality objectives*
 - 1.5 *Environment*
 - 1.6 *Sustainability*
 - 1.7 *Product safety*
 - 1.8 *Subcontractors*
 - 1.9 *Feasibility analysis*
- 2.0 Planning
 - 2.1 *Project planning*
 - 2.2 *Planning and procurement of equipment and operating resources*
 - 2.3 *Planning and procurement of test equipment*
 - 2.4 *Product / service specifications*
 - 2.5 *Test planning / development release*
 - 2.6 *Maintenance planning / contingency planning*
 - 2.7 *Status of subcontractors*
 - 2.8 *Logistics*
 - 2.9 *Personnel*
 - 2.10 *External support*
- 3.0 Process and product release
 - 3.1 *Acceptance / release of product / service provision*
- 4.0 Manufacture/ provision of services
 - 4.1 *Compliant manufacture / provision of services*
 - 4.2 *Continuous improvement process*
 - 4.3 *Conformity assessment*
 - 4.4 *Complaint processing*
- 5.0 Further requirements
 - 5.1 *Approval of deviation*
 - 5.2 *Electronic handling of business processes*
 - 5.3 *Communication*
 - 5.4 *Service interface agreement*
 - 5.5 *Preferred sources of supply*
- 6.0 Literature references
- 7.0 Abbreviations
- 8.0 Forms / Attachments

1.0 Allgemeine Anforderungen

Dieser Abschnitt beschreibt die Anforderungen an das Managementsystem des Lieferanten.

2.0 Planung

Dieser Abschnitt beschreibt die Anforderungen an die Produktrealisierung von Einzelprodukten, Baugruppen und Leistungen.

Die detaillierte Planung hat das Ziel den Einsatztermin der selbigen sicher zu- stellen bzw. absehbare Verzögerungen rechtzeitig zu erkennen bzw. zu beheben.

3.0 Prozess- und Produktfreigabe

In diesem Abschnitt werden die Anforderungen an die Produkt-, Prozess- und/oder Leistungsfreigabe beschrieben.

4.0 Herstellung / Leistungserbringung

In diesem Abschnitt werden Anforderungen beschrieben, die sich speziell auf die Herstellung / Leistungserbringung beziehen.

5.0 Weitere Anforderungen

In diesem Abschnitt werden Anforderungen beschrieben, die über jene in allgemeinen Regelwerken hinausgehen.

6.0 Literaturverzeichnis

In diesem Abschnitt werden die Regelwerke und deren Bezugsquellen genannt zu denen in diesem Dokument in eckigen Klammern [] verwiesen wird.

7.0 Abkürzungen

Hier sind die in diesem Dokument verwendeten Abkürzungen beschrieben.

8.0 Formulare und Anlagen

In diesem Abschnitt befinden sich Formblätter, die im Rahmen der Kommunikation mit BENTELER erforderlich sind. Alle hier beschriebenen Formblätter sind im Internet unter www.benteler.de¹⁾ verfügbar.

1.0 General requirements

This section describes the requirements for the management system of the supplier.

2.0 Planning

This section describes the requirements for the product realization of individual products, assemblies and services.

The detailed planning has the goal to ensure the date of deployment or to recognize or eliminate foreseeable delays in time.

3.0 Process and product release

This section describes the requirements for product, process and/or service release.

4.0 Manufacture / service provision

This section describes requirements that relate specifically to production / service provision.

5.0 Further requirements

This section describes requirements that go beyond those in general regulations.

6.0 Bibliography

This section lists the regulations and their sources of supply to which this document refers in square brackets [].

7.0 Abbreviations

The abbreviations used in this document are described here.

8.0 Forms and attachments

This section contains forms required for communication with BENTELER. All forms described here are available on the Internet at www.benteler.com²⁾.

1.0 Allgemeine Anforderungen

1.0 Geltungsbereich

Das „BENTELER Supplier Quality Requirement Non-Series“ (BSQR_N) ist für die Bereitstellung von externen Prozessen, Produkten, Leistungen und, (mit Einfluss auf die Qualität des BENTELER Produktes, die aber nicht Teil des BENTELER Produktes sind.

Hierzu gehören unter anderem:

- Sortierleistungen
- Maschinenbau
- Verschleißwerkzeuge (z.B. Sägeblätter)
- Werkzeuge
- Lieferungen an Entwicklungsabteilungen
- Versanddienstleister
- Spediteure
- Prüfmittel / Sonderprüfmittel)
- Schmiermittel (nicht für den Einsatz im Serienprodukt)

an die Standorte der BENTELER-Automobiltechnik weltweit und der BENTELER STEEL/TUBE Europa gültig.

Mitgeltend zu dieser BSQR_N und darüber hinaus ist im Falle der Herstellung von Maschinen und Anlagen der BENTELER Standard BS.PM.045 „Allgemeine Liefervorschrift für Maschinen und Anlagen“ vorrangig einzuhalten.

Das BENTELER Supplier Quality Requirement ist in der englischen Version ein gelenktes Dokument im Sinne der IATF 16949. Übersetzungen in zusätzliche Sprachen sind ein Service und dienen nur der Information. Allein die englische Version ist bindend.

Die in diesem Dokument beschriebenen Anforderungen gelten zusätzlich zu allen geltenden Gesetzen und behördlichen Vorschriften, den in der ISO 9001 [01] (aktuelle Version), beschrieben, sowie den vertraglichen Vereinbarungen zwischen BENTELER und dem Lieferanten sowie ggf. zusätzlichen kundenspezifischen Anforderungen, wobei die jeweils strengeren zur Anwendung kommen.

1.0 General Requirements

1.0 Scope of application

The "BENTELER Supplier Quality Requirement Non-Series" (BSQR_N) is for the provision of external processes, products, services and, (with influence on the quality of the BENTELER Product, but which are not part of the BENTELER product.

This includes, but is not limited to

- *Sorting Services*
- *Mechanical Engineering*
- *Wear tools (e.g. saw blades)*
- *Tools*
- *Deliveries to development departments*
- *Dispatch service provider*
- *Forwarding agents*
- *Test equipment / special test equipment)*
- *Lubricant (not for use in series production)*

to the locations of BENTELER Automotive Engineering worldwide and BENTELER STEEL/TUBE Europe.

In addition to this BSQR_N and beyond, the BENTELER Standard BS.PM.045 "General Delivery Instructions for Machines and Equipment" shall be complied with in the case of the manufacture of machines and equipment.

The BENTELER Supplier Quality Requirement is in the English version a controlled document in the sense of IATF 16949. Translations into additional languages are a service and serve only for information. Only the English version is binding.

The requirements described in this document apply in addition to all applicable laws and governmental regulations, those described in ISO 9001 [01] (current version), the contractual agreements between BENTELER and the supplier as well as additional customer-specific requirements, if any, the stricter ones being applicable.

1.2 Geschäftssprache

(DIN EN ISO 9001 Kap. 8.2.1)

Geschäftssprache ist Englisch, alternativ die Landessprache des bestellenden Werkes.

1.3 Qualitätsmanagementsystem

(DIN EN ISO 9001 Kap. 8.4.2)

Grundsatz für eine Lieferbeziehung zu BENTELER ist ein wirksames Qualitätsmanagementsystem seitens des Lieferanten, welches mindestens nach den jeweils gültigen Regelwerken DIN EN ISO 9001[01] oder der API Spec. Q1 [06] (nur BENTELER Steel/Tube) aufgebaut ist.

Für beauftragte Prüfungen die, unter Einfluss auf die Qualität auf die BENTELER Serienfertigung eingesetzt werden, gilt grundsätzlich darüber hinaus der Nachweis (durch z.B., Einzelzertifikate) oder der Akkreditierung nach ISO 17025 [05] des zur Prüfung beauftragten Leistungsumfangs.

Durch dieses Qualitätsmanagementsystem soll das gemeinsame Ziel „Null-Fehler“ erreicht werden.

Der Ablauf eines Zertifikates ohne geplante Re-zertifizierung ist BENTELER mindestens sechs Monate vor dem Ablauftermin mitzuteilen. Neue Zertifikate sind unaufgefordert an den zuständigen BENTELER Einkäufer zu schicken, bzw. diese zum Download zur Verfügung zu stellen. Geschieht dies nicht, kann der Lieferant in den BENTELER Eskalationsprozess (siehe P.PU.035.An.02) [Anlage 09] aufgenommen werden.

Die Aberkennung eines Zertifikats ist BENTELER unverzüglich anzuzeigen. Zertifizierungen müssen durch akkreditierte Zertifizierungsgesellschaften erfolgen.

BENTELER behält sich vor (nach vorhergehender Abstimmung mit dem Lieferanten), gegebenenfalls auch mit Begleitung seinen Kunden, Audits und Assessments zu dem Qualitätsmanagementsystem (falls keine gültige Zertifizierung mehr vorliegt), den Prozessen und/oder Produkten durchzuführen. Den BENTELER-Beauftragten und unseren gemeinsamen Kunden ist hierzu der Zutritt zu allen relevanten Bereichen zu ermöglichen, wobei

1.2 Business language

(DIN EN ISO 9001 Chapter 8.2.1)

Business language is English, alternatively the national language of the ordering plant.

1.3 Quality management system

(DIN EN ISO 9001 Chapter 8.4.2)

The basic principle for a supply relationship with BENTELER is an effective quality management system on the part of the supplier, which at least complies with the respectively valid regulations DIN EN ISO 9001 [01] or the API Spec. Q1 [06] (only BENTELER Steel/Tube).

For commissioned tests which are used under influence of quality on the BENTELER serial production, proof (e.g. individual certificates) or accreditation according to ISO 17025 [05] of the scope of services commissioned for the test shall also apply.

This quality management system is intended to achieve the common goal of "zero defects".

The expiration of a certificate without planned re-certification must be notified to BENTELER at least six months before the expiration date. New certificates are to be sent to the responsible BENTELER purchaser without being asked or made available for download. If this is not done, the supplier can be included in the BENTELER escalation process (see P.PU.035.An.02) [Annex 09].

BENTELER shall be notified immediately of the revocation of a certificate. Certification must be carried out by accredited certification companies.

BENTELER reserves the right (after prior consultation with the supplier) to conduct audits and assessments of the quality management system (in case a valid certification is no longer available), processes and/or products, if necessary also with the assistance of its customers. For this purpose the BENTELER representatives and our joint customers shall be granted access to all relevant areas, taking into account the legitimate confidentiality interests of the supplier.

auf berechnigte Geheimhaltungsinteressen des Lieferanten Rücksicht zu nehmen ist.

Gesetzliche und Behördliche Anforderungen
(DIN EN ISO 9001 Kap. 4.4 / 8.4.2)

Der Lieferant muss gemäß den gesetzlichen und behördlichen Anforderungen sicherstellen, dass alle extern bereitgestellten Prozesse, Produkte und Leistungen die jeweils geltenden gesetzlichen und behördlichen Anforderungen des Ausfuhrlandes, des Einfuhrlandes und des vom Kunden genannten Bestimmungslandes - sofern sie der Organisation mitgeteilt werden- erfüllen. Diese Forderung ist auch in der Lieferkette sicherzustellen.

1.4 Qualitätsziele
(DIN EN ISO 9001: Kap. 6.2.1)

Im Zuge seiner Projektentwicklung ist die wichtigste Aufgabe des Lieferanten, eine „Null-Fehler-Strategie“ zu entwickeln und umzusetzen und die Zielerreichung entsprechend zu messen.

1.5 Umwelt

Die Anwendung eines Umweltmanagements, welches die jeweils gültigen Umweltvorschriften berücksichtigt und die Umweltsituation des Lieferanten ständig und nachhaltig verbessert, ist ein wichtiger Baustein für eine Lieferbeziehung zu BENTELER.

Alle Zulieferungen müssen den jeweils gültigen Gesetzen und behördlichen Anforderungen für den Umweltschutz entsprechen. Ein Nachweis kann z.B. über ein Umweltmanagementzertifikat, wie z.B. ISO 14001 [02] erbracht werden. Des Gegebenenfalls, und nach vorheriger Vereinbarung, muss der Lieferant für seine Produkte und Leistungen geeignete Verwertungs- und Entsorgungskonzepte aufzuzeigen.

Darüber hinaus ist im Falle der Herstellung von Maschinen und Anlagen der BENTELER Standard BS.PM.045 „Allgemeine Liefervorschrift für Maschinen und Anlagen“ einzuhalten.

Legal and regulatory requirements
(DIN EN ISO 9001 chap. 4.4 / 8.4.2)

The supplier must ensure, in accordance with the legal and official requirements, that all externally provided processes, products and Services shall comply with the applicable legal and regulatory requirements of the country of export, the country of import and the country of destination specified by the customer - if notified to the organization. This requirement must also be ensured in the supply chain.

1.4 Quality objectives
(DIN EN ISO 9001: Chapter 6.2.1)

In the course of his project development, the supplier's most important task is to develop and implement a "zero defect strategy" and to measure the achievement of objectives accordingly.

1.5 Environment

The application of an environmental management system that takes into account the applicable environmental regulations and continuously and sustainably improves the environmental situation of the supplier is an important component of a supply relationship with BENTELER.

All supplies must comply with the applicable laws and official requirements for environmental protection. Proof can be provided e.g. by an environmental management certificate, such as ISO 14001 [02]. If necessary, and upon prior agreement, the Supplier shall present suitable recycling and disposal concepts for its products and services.

Furthermore, in the case of the manufacture of machines and plants, the BENTELER Standard BS.PM.045 "General Delivery Instructions for Machines and Plants" must be observed.

1.6 Nachhaltigkeit

BENTELER hat sich verpflichtet, Prozesse, Produkte und Leistungen nachhaltig zu erbringen. Der Lieferant hat den „BENTELER Verhaltenskodex für Lieferanten“, (www.benteler.de¹), oder vergleichbaren eigenen „Kodex“ der inhaltlich mindestens dem BENTELER Verhaltenskodex entspricht, einzuhalten, und dessen Anforderungen in der Lieferkette weiterzugeben. Darüber hinaus sind durch den Lieferanten die Einhaltung von Standards wie die ISO 45001 (vormals OHSAS 18001) Managementsysteme zum Arbeitsschutz [03], und die ISO 50001 zum Energiemanagement [04], anzustreben.

1.7 Produktsicherheit

(DIN EN ISO 9001: Kap. 4.4.1)

Gemäß der Anforderung der ISO 9001 [01] (4.4.1) hat der Lieferant dokumentierte Prozesse für das Management von Prozessen, Produkten und Leistungen abzubilden. Dies gilt darüber hinaus und im Besonderen für produktsicherheitsrelevante Prozesse, Produkte und Leistungen.

1.8 Unterauftragnehmer

(DIN EN ISO 9001: Kap. 6.3 /8.4.1)

Der Lieferant ist für die Produkt-, und Prozessentwicklung seiner Unterauftragnehmer nach den im Abschnitt 1.2/1.5-1.7 genannten Anforderungen verantwortlich. Vergibt der Lieferant Aufträge an Unterauftragnehmer, müssen die dafür relevanten Anforderungen dieses Dokumentes (BSQR_N) auch an diese weitergegeben werden.

BENTELER behält sich vor, gegebenenfalls mit seinen Kunden, nach vorheriger Ankündigung, bzw. Vereinbarung auch Unterauftragnehmer zu auditieren. Hierdurch ist der Lieferant jedoch nicht von seiner Verantwortung gegenüber dem Unterauftragnehmer und BENTELER entbunden.

Darüber hinaus ist im Falle der Herstellung von Maschinen und Anlagen der BENTELER Standard BS.PM.045 „Allgemeine

1.6 Sustainability

BENTELER is committed to providing sustainable processes, products and services. The supplier shall comply with the "BENTELER Code of Conduct for Suppliers", (www.benteler.com)², or comparable own "Code of Conduct" which is at least equivalent to the BENTELER Code of Conduct in content and shall pass on its requirements in the supply chain. Furthermore, the supplier should aim at compliance with standards such as ISO 45001 (former OHSAS 18001) management systems for occupational health and safety [03], and ISO 50001 for energy management [04].

1.7 Product safety

(DIN EN ISO 9001: Chapter 4.4.1)

In accordance with the requirements of ISO 9001 [01] (4.4.1), the supplier must depict documented processes for the management of processes, products and services. This applies beyond this and in particular to processes, products and services relevant to product safety.

1.8 Subcontractors

(DIN EN ISO 9001: Chap. 6.3 /8.4.1)

The supplier is responsible for the product and process development of his subcontractors according to the requirements specified in section 1.2/1.5-1.7. If the supplier places orders with subcontractors, the relevant requirements of this document (BSQR_N) must also be passed on to them.

BENTELER reserves the right to audit subcontractors together with its customers, if necessary, upon prior notice or agreement. However, this shall not release the supplier from its responsibility towards the subcontractor and BENTELER.

Furthermore, in the case of the manufacture of machines and plants, the BENTELER Standard BS.PM.045 "General Delivery

Liefervorschrift für Maschinen und Anlagen“
einzuhalten.

*Instructions for Machines and Plants" must
be observed.*

1.9 Machbarkeitsanalyse
(DIN EN ISO 9001: Kap. 8.2.3)

Im Zuge der Angebotsabgabe, nach einer entsprechenden Anfrage durch BENTELER, muss der Lieferant die Umsetzbarkeit / Machbarkeit der geforderten Anforderungen und Spezifikationen bezogen auf seinen Liefer-, Leistungsumfang schriftlich bestätigen. Bei Abweichungen zu den geforderten Anforderungen und Spezifikationen ist dies transparent, nachvollziehbar und schriftlich an dem entsprechenden BENTELER Einkäufer zu kommunizieren.

1.9 Feasibility analysis
(DIN EN ISO 9001: Chapter 8.2.3)

In the course of the submission of the offer, following a corresponding inquiry by BENTELER, the supplier must confirm in writing the feasibility / feasibility of the required requirements and specifications with regard to its scope of delivery and services. In case of deviations from the required requirements and specifications this must be communicated transparently, comprehensibly and in writing to the respective BENTELER purchaser.

2.0 Planung

2.1 Projektplanung

(DIN EN ISO 9001: Kap. 8.1-8.3)

Im Bedarfsfall wird der Lieferant aufgefordert, im Rahmen eines Projektmanagements eine systematische Planung darzulegen und durchzuführen. Diese Planung beinhaltet die Produkte/Leistungen, Termine und, wenn anwendbar, auch die Projektplanung des Lieferanten zum Zukaufbedarf.

BENTELER behält sich vor sich entsprechend Nachweise vorlegen zu lassen.

2.2 Planung und Beschaffung von Anlagen und Betriebsmitteln

(DIN EN ISO 9001: Kap. 7.1.3)

Alle Anlagen und Betriebsmittel zur Herstellung des Produktes oder Erbringung der Leistung sind so zu planen und zu beschaffen, dass sie spätestens zur Leistungserbringung zur Verfügung stehen. Weiterhin sind auch alle Vorrichtungen sowie interne und externe Transportmittel zu berücksichtigen.

Die Fähigkeit bzw. Eignung von Betriebsmitteln sind durch den Lieferanten nachzuweisen (sofern anwendbar).

Wenn Anlagen und/oder Betriebsmittel durch BENTELER dem Lieferanten zum Zweck seiner Leistungserbringung zur Verfügung gestellt werden, so hat dieser diese Mittel sorgsam zu behandeln und gegenüber Beschädigung, Missbrauch und unsachgemäßer Handhabung, sowie ungeplante Veränderungen (z.B. Witterungseinflüsse), zu schützen.

2.3 Planung und Beschaffung von Prüfmitteln

(DIN EN ISO 9001: Kap. 7.1.5 / 9.1)

Wenn der Leistungsumfang des Lieferanten die Prüfung, Sortierung oder sonstige Handhabung von BENTELER Produkten umfasst, die Bestandteil der Serienfertigung / Serienproduktion sind, und im Sinne der Anforderungen der Automobilindustrie (oder

2.0 Planning

2.1 Project planning

(DIN EN ISO 9001: Chap. 8.1-8.3)

If necessary, the supplier will be requested to present and carry out systematic planning as part of project management. This planning includes the products/services, deadlines and, if applicable, the supplier's project planning for the purchase requirements.

BENTELER reserves the right to have evidence submitted accordingly.

2.2 Planning and procurement of equipment and operating resources

(DIN EN ISO 9001: Chapter 7.1.3)

All systems and equipment for the manufacture of the product or provision of the service must be planned and procured in such a way that they are available at the latest when the service is provided. Furthermore, all devices as well as internal and external means of transport must also be considered.

The ability or suitability of operating resources must be proven by the supplier (if applicable).

If BENTELER makes systems and/or operating resources available to the Supplier for the purpose of rendering its services, the Supplier shall handle these resources with care and protect them against damage, misuse and improper handling, as well as unplanned changes (e.g. weather influences).

2.3 Planning and procurement of test equipment

(DIN EN ISO 9001: Chap. 7.1.5 / 9.1)

If the scope of services of the supplier includes the testing, sorting or other handling of BENTELER products which are part of serial production / serial manufacturing and in terms of the requirements of the automotive industry (or

anderer branchenspezifischer Anforderungen, z.B. API) im Endprodukt (z.B. Fahrzeug) verbleiben wird der Lieferant aufgefordert hierzu verwendete Prüfmittel entsprechend der Branchenanforderungen zu lenken und zu handhaben.

Der Lieferant legt für alle Merkmale die Prüfmethodik mit dem entsprechenden Prüfmittel und die Prüffrequenzen fest (ggf. in Abstimmung mit BENTELER), wenn diese nicht, z.B. durch BENTELER Anforderungen wie z.B. „Besonderen Merkmalen“, bereits vorgegeben sind.

Vorgaben zu Prüfungen, Prüfmitteln und Frequenzen, durch Benteler sind unbedingt einzuhalten.

Der Beschaffungsprozess für die entsprechenden Prüfmittel ist so zu planen, dass die notwendigen Prüfmittel zum Beginn der Leistungserbringung zur Verfügung stehen und die Prüfprozesseignung / Fähigkeit nachgewiesen ist. Die Prüfmittelfähigkeit ist entsprechend in regelmäßigen Abständen aufrechtzuerhalten und nachzuweisen.

Dieser Nachweis hat nach den Anforderungen des VDA Band 5 [07] oder AIAG MSA [08] (oder anderen im Einzelfall mit BENTELER zu vereinbarenden Methoden) zu erfolgen.

Wenn Prüfmittel durch Benteler dem Lieferanten zum Zweck seiner Leistungserbringung zur Verfügung gestellt werden, so hat dieser diese Prüfmittel sorgsam zu behandeln und gegenüber Beschädigung, Missbrauch und unsachgemäßer Handhabung, sowie ungeplante Veränderungen (z.B. durch Witterungseinflüsse), zu schützen.

2.4 Produkt- und/oder Leistungsspezifikation (DIN EN ISO 9001: Kap. 8.3)

Generell sind durch den Lieferanten alle Produkt- und/oder Leistungsspezifikationen zur prüfen, zu berücksichtigen und anzuwenden.

Lieferanten mit Entwicklungsverantwortung setzen die Kundenforderungen, (BENTELER und / oder Endkunde), in allen erforderlichen Produkt-, Leistungsbeschreibungen (wie z.B. Pflichtenhefte, Zeichnungen, interne Normen, ...) um. Durch 3D-Datenmodelle nicht beschriebene jedoch herstellungsbedingte

other industry-specific requirements, e.g. API) remain in the end product (e.g. vehicle), the supplier is requested to control and handle the test equipment used for this purpose in accordance with the industry requirements.

For all characteristics the supplier shall determine the test methodology with the corresponding test equipment and the test frequencies (if necessary, in coordination with BENTELER), if these are not already specified, e.g. by BENTELER requirements such as "special characteristics".

Specifications for tests, test equipment and frequencies by Benteler must be observed without fail.

The procurement process for the corresponding test equipment shall be planned in such a way that the necessary test equipment is available at the beginning of the service provision and the suitability of the test process / capability is proven. The test equipment suitability shall be maintained and proven at regular intervals.

This proof shall be provided in accordance with the requirements of VDA Volume 5 [07] or AIAG MSA [08] (or other methods to be agreed with BENTELER in individual cases).

If Benteler provides test equipment to the Supplier for the purpose of rendering its services, the Supplier shall handle such test equipment with care and protect it against damage, misuse and improper handling as well as unplanned changes (e.g. due to weather conditions).

2.4 Performance Specification (DIN EN ISO 9001: Chapter 8.3)

In general, all product and/or service specifications are to be checked, considered and applied by the supplier.

Suppliers with development responsibility implement the customer requirements (BENTELER and / or end customer) in all necessary product and service descriptions (e.g. specifications, drawings, internal standards, ...) Dimensions not described by 3D data models but which are due to manufacturing (e.g. connection points,

Maße (z.B. Anbindungsstellen, Freigänge) sind generell zu ermitteln und festzulegen. Um Bearbeitungs- und Kollisionsprobleme zu vermeiden, sind diese mit BENTELER abzustimmen.

2.5 Erprobungsplanung / Entwicklungsfreigabe

(nur bei Lieferanten mit
Entwicklungsverantwortung)
(DIN EN ISO 9001: Kap. 8.3.4)

Lieferanten mit Entwicklungsverantwortung haben auf Anforderung durch BENTELER einen Plan zu erstellen und abzuarbeiten, nach welchem das Design (Ergebnisse) auf Erfüllung der Designvorgabe (Spezifikation / Lastenheft) überprüft wird.

Dieser Plan muss unter anderem Auskunft über Zeitpunkt, Art und Umfang der Validierung und der Freigabe/ Abnahme geben.

Der Unterschied zwischen Planung und Realisierung ist zu bewerten.

Vor dem Start der Produktion / Leistungserbringung ist grundsätzlich (wenn nicht anders vereinbart) eine schriftliche Freigabe durch BENTELER erforderlich.

2.6 Planung der vorbeugenden Instandhaltung / Notfallplanung

(DIN EN ISO 9001: Kap. 8.5.1)

Zur Sicherstellung der vereinbarten Lieferfähigkeit gegenüber BENTELER ist ein Instandhaltungs-/ Wartungssystem anzuwenden, das gewährleistet, das durch die zur Leistungserbringung eingesetzten Maschinen, Anlagen und Werkzeuge jederzeit die vereinbarten Mengen / Leistungen zur vereinbarten Zeit in der vereinbarten Qualität an BENTELER zur Verfügung gestellt werden können. Hierbei ist auch ein „kritischer Ersatzteilbedarf zu berücksichtigen und ggf. zu bevorraten oder durch andere Möglichkeiten so zeitnah zu beschaffen, dass ein Risiko (z.B. nicht Termingerechte Lieferung an BENTELER) ausgeschlossen wird.

Darüber hinaus, müssen „Notfallkonzepte“ zur Absicherung der Lieferfähigkeit bei größeren Störungen oder Ausfällen erstellt werden, um

clearances) shall generally be determined and specified.

In order to avoid processing and collision problems, these must be coordinated with BENTELER.

2.5 Test planning / development release

*(only for suppliers with development
responsibility)
(DIN EN ISO 9001: Chapter 8.3.4)*

Upon request of BENTELER, suppliers with development responsibility shall prepare and execute a plan according to which the design (development results) is checked for compliance with the

design requirements (specification / requirement specification) is checked.

Among other things, this plan must provide information about the time, type and scope of validation and release / acceptance.

The difference between planning and realization must be evaluated.

Prior to the start of production / provision of services a written release by BENTELER is always required (unless otherwise agreed).

2.6 Preventive maintenance planning / emergency planning

(DIN EN ISO 9001: Chapter 8.5.1)

In order to ensure the agreed ability to deliver to BENTELER, a maintenance/servicing system shall be applied which ensures that the machines, equipment and tools used to perform the services can be made available to BENTELER at any time in the agreed quantities / services at the agreed time and in the agreed quality. In this context, a "critical need for spare parts shall be taken into account and, if necessary, stocked or procured by other means in such a timely manner that a risk (e.g. delivery to BENTELER not on time) is excluded.

In addition, "contingency plans" must be drawn up to ensure the ability to deliver in the event of major disruptions or failures in order

die Lieferfähigkeit gegenüber BENTELER aufrecht zu erhalten.

2.7 Status der Unterauftragnehmer und zugekaufte Produkte

(DIN EN ISO 9001: Kap. 7.4)

Vergibt der Lieferant Aufträge an Unterauftragnehmer, müssen die relevanten Anforderungen gemäß dieser BSQR erfüllt werden. Hier geht es nicht um die Weitergabe der BSQR, sondern lediglich um die Weitergabe der hierin definierten Anforderungen, die Relevanz für den Unterlieferanten haben.

Status der Unterlieferanten

Die Qualitätsefähigkeit der eingesetzten Unterauftragnehmer im Projekt muss durch den Lieferanten gewährleistet sein und ihr Projektstatus durch den Lieferanten überwacht werden.

2.8 Logistik

(DIN EN ISO 9001: Kap. 8.5.4)

Unabhängig davon, ob tatsächlich eine separate Vereinbarung abgeschlossen wurde, gelten jedoch folgende Mindestanforderungen, falls nicht ausdrücklich etwas Abweichendes vereinbart ist:

Verpackungsplanung

Vorgaben von BENTELER bezüglich Handhabung der Ladungsträger / Verpackungen und des Materials sind einzuhalten.

Produkt-handhabung

Alle Produkte, welche durch Wechselwirkungen mit ihrer Umgebung beeinträchtigt werden könnten, sind in geeigneter Weise zu schützen. Der Lieferant ist dafür verantwortlich, dass die gelieferte Ware gem. Produktspezifikation in einem einwandfreien Zustand beim definierten Ablageort angeliefert wird bzw. zur Abholung bereitgestellt wird.

to maintain the ability to deliver to BENTELER.

2.7 Status of subcontractors and purchased products

(DIN EN ISO 9001: Chapter 7.4)

If the supplier places orders with subcontractors, the relevant requirements according to this BSQR must be fulfilled. This is not a matter of passing on the BSQR, but only of passing on the requirements defined herein that are relevant to the subcontractor.

Status of the subcontractors

The quality capability of the subcontractors used in the project must be guaranteed by the supplier and their project status must be monitored by the supplier.

2.8 Logistics

(DIN EN ISO 9001: Chapter 8.5.4)

Irrespective of whether a separate agreement has been concluded, however, the following minimum requirements shall apply unless expressly agreed otherwise:

Packaging planning

Instructions of BENTELER regarding handling of load carriers / packaging and material must be observed.

Product Handling

All products which could be affected by interaction with their environment must be protected in an appropriate manner. The supplier is responsible for ensuring that the delivered goods are delivered to the defined storage location or made available for collection in perfect condition in accordance with the product specification.

2.9 Personal

(DIN EN ISO 9001: Kap. 7.1.2)

Kapazität

Für den Produktions-/ Leistungsumfang des vorliegenden Produktes und/oder der Leistungserbringung ist Personal rechtzeitig zu planen.

Die Planung ist so zu gestalten, dass spätestens zum Start der Produkt-/ Leistungserbringung ausreichende geeignete, geschulte und unterwiesene Ressourcen zur Verfügung stehen.

Mitarbeiterqualifikationen

Die Qualifikation der Mitarbeiter ist durch den Lieferanten für die angebotenen Leistungen sicher zu stellen und aufrecht zu erhalten. Die beauftragten Leistungen sind detailliert über entsprechende Spezifikationen, Arbeits-, Prüfanweisungen und Fehlerkataloge zu schulen und durch die Mitarbeiter schriftlich zu bestätigen.

Identifikation

Die durch den Lieferanten eingesetzten Mitarbeiter, müssen sich zu jeder Zeit, gegenüber BENTELER und/oder deren Kunden (je nachdem wo die Leistung erbracht werden soll), über Dienstausweis und oder Personalausweis hinreichend identifizieren, bzw. ausweisen können. Ein Ausweis mit entsprechender Unternehmenszugehörigkeit zum Lieferanten ist durch die Mitarbeiter dauerhaft und leserlich zu tragen.

Kommunikation

Der Lieferant hat sicher zu stellen, dass die eingesetzten Mitarbeiter die Landessprache des bestellenden BENTELER Standortes (alternativ englisch) in Wort und Schrift beherrschen.

Erreichbarkeit der Ansprechpartner

Es muss, durch den Lieferanten gewährleistet sein, dass die verantwortlichen Ansprechpartner (Kontakt Lieferant BENTELER) durchgängig (auch an nicht Werktagen und Feiertagen) erreichbar sind um kurzfristige, notwendige und entsprechend dringliche Aktionen planen und durchführen zu können.

2.9 Personnel

(DIN EN ISO 9001: Chapter 7.1.2)

Capacity

Personnel must be planned in good time for the scope of production/performance of the product and/or service in question.

The planning is to be designed in such a way that sufficient suitable, trained and instructed resources are available at the latest by the start of the product/service provision.

Employee qualifications

The supplier must ensure and maintain the qualification of the employees for the services offered. The commissioned services are to be trained in detail about corresponding specifications, working and testing instructions and error catalogues and confirmed in writing by the employees.

Identification

*The employees employed by the supplier must at all times sufficiently identify themselves to BENTELER and/or its customers (depending on where the service is to be rendered) by means of a service card and/or identity card.
can. An identification card with the corresponding company affiliation to the supplier must be worn permanently and legibly by the employees.*

Communication

The supplier must ensure that the employees deployed have a good written and spoken command of the national language of the ordering BENTELER location (alternatively English).

Availability of the contact persons

It must be guaranteed by the supplier that the responsible contact persons (contact supplier / BENTELER) are continuously available (also on non-working days and holidays) in order to plan and execute short-term, necessary and urgent actions.

2.10 Externe Unterstützung

Im Falle dessen, dass es im Zuge der Projekt, Produkt und oder Prozessplanungs- und oder Realisierungsaktivitäten, bzw. Aktivitäten zu vereinbarten Leistungserbringung, verursacht durch den Lieferanten, wiederholt und oder andauernd zu Störungen kommt behält sich BENTELER vor den Lieferanten in das Supplier Performance Improvement Program, beschrieben im P.PU.035 An.02 [Anlage 09] Download unter www.benteler.de¹⁾, aufzunehmen. Im Zuge dieses Programms behält sich BENTELER vor externe Unterstützung in der Form einer beauftragten Person bereitzustellen, umzusetzen bzw. einzufordern.

2.10 External support

In the event that in the course of project, product and/or process planning and/or implementation activities and/or activities for agreed performance of services, caused by the Supplier, repeated and/or continuous disruptions occur, BENTELER reserves the right to include the Supplier in the Supplier Performance Improvement Program, described in P.PU.035 An.02 [Annex 09] Download at www.benteler.com²⁾. In the course of this program BENTELER reserves the right to provide, implement or demand external support in the form of an authorized person.

3.0 Prozess- und Produktfreigabe

3.1 Abnahme / Freigabe von Produkt- / Leistungserbringung

(DIN EN ISO 9001 Kap. 8.3.5)

Bei Bedarf fordert BENTELER die Produktfreigabe oder ein anderes von BENTELER festgelegtes Abnahmeverfahren.

Bei Wiederholbeschaffungen kann BENTELER einen gesonderten Fähigkeitsnachweis fordern. Der Lieferant installiert einen dokumentierten internen Freigabeprozess, welcher auf Anforderung von BENTELER eingesehen werden kann.

Die Abnahme bzw. Freigabe der Produkte / Leistungen werden bei Vorausliegen der Voraussetzungen durch BENTELER schriftlich, durch die jeweils zuständigen Fachbereiche, bestätigt. Eine Produktion / Leistungserbringung durch den Lieferanten ohne eine solche Bestätigung ist nicht zulässig.

Unter bestimmten Voraussetzungen, bzw. bei bestimmten Leistungen oder Produkten (z.B. Maschinen und Anlagen, geregelt in der BS.PU.045 „Allgemeine Lieferbedingungen für Maschinen und Anlagen“) behält sich BENTELER vor, eine Vorabnahme und/ oder eine Endabnahme der Leistung/des Produktes beim Lieferanten vor Ort und oder nach Auslieferung an BENTELER durchzuführen.

3.0 Process and Product Approval

3.1 Acceptance / release of product / service provision

(DIN EN ISO 9001 Chapter 8.3.5)

If necessary, BENTELER will request product release or another acceptance procedure determined by BENTELER.

In case of replacement BENTELER may request a separate proof of capability. The supplier shall install a documented internal release process which can be inspected by BENTELER upon request.

The acceptance or release of the products / services shall be confirmed by BENTELER in writing by the respective responsible departments if they conform with the requirements. A production / provision of services by the supplier without such confirmation is not permitted.

Under certain conditions or in case of certain services or products (e.g. machines and equipment, regulated in BS.PU.045 "General Terms of Delivery for Machines and Equipment") BENTELER reserves the right to carry out a preliminary and/or final acceptance of the service/product at the supplier's site and/or after delivery to BENTELER.

4.0 Herstellungs- / Leistungserbringung

4.1 Konforme Herstellung / Leistungserbringung

Für die Erstellung der an BENTELER gelieferten Produkte oder Leistungen gilt uneingeschränkt die Einhaltung der jeweils vereinbarten Spezifikationen.

Abweichungen hierzu sind nur und ausschließlich gem. dem im Punkt 5.3 beschriebener Vorgehensweise zu Handhaben.

Der Lieferant muss mit geeigneten Mitteln nachweislich und nachhaltig dafür sorgen, dass diese Spezifikationen, sowohl bei Produkten während der Produktion, der Auslieferung und im Zuge der gesetzlichen Gewährleistungsfristen, und/oder darüber hinaus vereinbarten Garantiezeiträumen eingehalten sind.

Bei einer vereinbarten Leistungserbringung gilt oben genannten für den Umfang der erbrachten Leistung. Darüber hinaus muss der Lieferant dafür sorgen, dass ihm durch BENTELER oder durch beauftragte dritte, zur Verfügung gestellte Produkte, an denen die Leistung zu erbringen ist, nicht über die vereinbarte Leistungserbringung hinaus verändert, beschädigt oder auf sonst eine Arte beeinflusst werden. Hier gilt eine besondere Sorgfaltspflicht.

Bei wiederholten Abweichungen, und keiner messbaren Verbesserung kann dies auch zur Aufnahme des Lieferanten in den „Supplier Performance Improvement Program“ (siehe P.PU.035.An.02 auf www.benteler.de¹⁾ führen.

4.2 Kontinuierlicher Verbesserungsprozess (DIN EN ISO 9001: Kap. 10.3)

Der Lieferant verpflichtet sich, während der Leistungserbringung die Entwicklung und Umsetzung von Maßnahmen, die zu einer kontinuierlichen Verbesserung der Prozesse und zu der Verbesserung der Produktqualität führen, anzustreben, aufzuzeigen und nach schriftlicher Freigabe durch BENTELER umzusetzen.

4.0 Manufacturing / service provision

4.1 Compliant manufacture / provision of services

To produce products or services delivered to BENTELER the compliance with the respective agreed specifications shall apply without limitation.

Deviations therefrom shall only and exclusively be handled in accordance with the procedure described in clause 5.3.

The supplier shall demonstrably and sustainably ensure by suitable means that these specifications are complied with, both in the case of products during production, delivery and in the course of the statutory warranty periods and/or warranty periods agreed upon beyond these.

In the event of an agreed performance of services, the above shall apply to the scope of the performance rendered. In addition, the supplier shall ensure that the products made available to it by BENTELER or by third parties commissioned by BENTELER, on which the service is to be rendered, are not changed, damaged or influenced in any other way beyond the agreed performance. A special duty of care shall apply in this respect.

In the case of repeated deviations, and no measurable improvement, this can also lead to the supplier being included in the "Supplier Performance Improvement Program" (see P.PU.035.An.02 on www.benteler.com²⁾).

4.2 Continuous improvement process (DIN EN ISO 9001: Chapter 10.3)

During the performance of services, the supplier undertakes to strive for the development and implementation of measures leading to a continuous improvement of processes and to the improvement of product quality, to point out and implement such measures after written approval by BENTELER.

4.3 Konformitätsprüfung

(DIN EN ISO 9001: Kap. 8.6.4)

BENTELER führt nach Erhalt der Lieferung eine Wareneingangskontrolle durch, die ausschließlich eine Identitäts-, Mengen- und Vollständigkeitskontrolle sowie eine Prüfung auf offensichtliche Schäden und insbesondere Transportschäden umfasst. BENTELER wird dem Lieferanten die in diesem Zusammenhang festgestellten Mängel, innerhalb einer angemessenen Frist, schriftlich anzeigen. BENTELER behält sich das Recht vor, nach Erhalt der Produkte, und/oder Leistungen weitere Kontrollen durchzuführen. Mängel, die bei der Wareneingangskontrolle nach der Entdeckung nicht erkennbar waren, wird BENTELER dem Lieferanten unter Berücksichtigung der üblichen Geschäftsabläufe, innerhalb einer angemessenen Frist, schriftlich anzeigen. Insoweit verzichtet der Lieferant auf den Einwand der verspäteten Mängelrüge.

Dies entbindet den Lieferanten nicht von der vollumfänglichen Verantwortung, Haftung und alle Maßnahmen zur Fehlerbeseitigung für die von ihm hergestellten oder in Umlauf gebrachten Produkte oder erbrachten Leistungen. Defekte Bauteile werden (soweit möglich) dem Lieferanten zur Analyse und Ursachenermittlung zur Verfügung gestellt, wobei hier, in bestimmten Situationen (im speziellen auch bei Rückläufern vom Kunden) nicht in jedem Fall die Gelieferten Produkte zur Analyse zur Verfügung gestellt werden können.

4.4 Reklamationsbearbeitung

(DIN EN ISO 9001: Kap. 10.2.1)

Nach jeder Reklamation durch das BENTELER Besteller-Werk sind vom Lieferanten unverzüglich Fehlerabstellmaßnahmen einzuleiten, zu dokumentieren und (auf Anforderung) von BENTELER in strukturierter Form mit einem „8-D Report“, termingerecht einzureichen.

- D1-D3 -> 1 Arbeitstag
- D4-D5 -> 20 Arbeitstage
- D6-D8 -> gem. vereinbartem Termin

4.3 Conformity assessment

(DIN EN ISO 9001: Chapter 8.6.4)

Upon receipt of the delivery BENTELER shall carry out an incoming goods inspection, which exclusively comprises an identity, quantity and completeness check as well as an inspection for obvious damage and in particular transport damage. BENTELER shall notify the supplier in writing of any defects discovered in this context within a reasonable period of time. BENTELER reserves the right to carry out further checks after receipt of the products and/or services. BENTELER shall notify the supplier in writing of any defects, that could not be detected during the inspection of incoming goods after their discovery, within a reasonable period of time, taking into account the normal course of business. In this respect the supplier waives the objection of delayed notification of defects.

This shall not release the supplier from the full responsibility, liability and all measures for the elimination of defects for the products manufactured or put into circulation by it or services rendered. Defective components will (as far as possible) be made available to the supplier for analysis and determination of the cause, although in certain situations (in particular also in the case of returns from the Customer) the delivered products cannot always be made available for analysis.

4.4 Complaint processing

(DIN EN ISO 9001: Chapter 10.2.1)

After each complaint by the BENTELER customer plant, the supplier shall immediately without undue delay initiate and document measures to remedy defects and (upon request) submit them to BENTELER in a structured form with an "8-D Report" in due time.

- D1-D3 -> 1 Workingday
- D4-D5 -> 20 Workingday
- D6-D8 -> acc. To agreed timing

5.0 Weitere Anforderungen

5.1 Abweichungsgenehmigung

(DIN EN ISO 9001: Kap. 9.2)

Bei Abweichungen von der Spezifikation ist grundsätzlich vor Auslieferung eine schriftliche Freigabe mittels des Formulars: „T.PU.067 Request for deviation or design change“ [Anlage 02] (www.benteler.de¹⁾) einzuholen.

Alle Lieferungen, die auf Basis einer Abweichungsgenehmigung erfolgen, müssen zusätzlich Kennzeichnungen, anhand des Formulars „T.PU.064 Additional Label for special deliveries“ [Anlage 03] (www.benteler.de¹⁾) an allen Ladungsträgern gemäß der freigegebenen Abweicherlaubnis tragen. Abweichungen zu der hier beschriebenen Vorgehensweise bedürfen in jedem Einzelfall erst der vorherigen Freigabe durch BENTELER.

5.2 Elektronische Abwicklung der Geschäftsprozesse

(DIN EN ISO 9001: Kap. 8.2.1)

Nach entsprechender Vereinbarung werden die Parteien auf die elektronische Abwicklung von Geschäftsprozessen (z.B. EDI Anbindung, Coupa) umstellen und diese nutzen.

5.3 Kommunikation

(DIN EN ISO 9001: Kap. 8.2.1)

BENTELER setzt voraus, dass Lieferanten kostenfrei zur technischen Unterstützung im Rahmen von Gesprächen bei Kunden, im eigenen Haus oder bei BENTELER zur Verfügung stehen.

Die Kommunikation zwischen Lieferanten und Kunden von BENTELER oder anderen dritten Parteien in Bezug auf BENTELER-Produkte, Prozesse oder Systeme hat ausschließlich in Abstimmung mit BENTELER stattzufinden. Gegebenenfalls wird hierzu eine separate Geheimhaltungsvereinbarung erstellt.

5.0 Further Requirements

5.1 Approval of deviation

(DIN EN ISO 9001: Chapter 9.2)

In the event of deviations from the specification, written approval must always be obtained before delivery using the form: "T.PU.067 Request for deviation or design change" [Appendix 02] (www.benteler.com¹⁾).

All deliveries which are made based on a deviation approval must additionally bear markings using the form "T.PU.064 Additional Label for special deliveries" [Appendix 03] (www.benteler.com²⁾) on all load carriers in accordance with the approved deviation approval. Deviations from the procedure described here need to be approved by BENTELER in individual cases beforehand.

5.2 Electronic handling of business processes

(DIN EN ISO 9001: Chapter 8.2.1)

After corresponding agreement, the parties will switch to and use electronic business processes (e.g. EDI connection, Coupa).

5.3 Communication

(DIN EN ISO 9001: Chapter 8.2.1)

BENTELER assumes that suppliers are available free of charge for technical support in the course of discussions at customers' premises, in their own facilities or at BENTELER.

The communication between suppliers and customers of BENTELER or other third parties about BENTELER products, processes or systems must take place exclusively in coordination with BENTELER. If necessary, a separate non-disclosure agreement shall be drawn up for this purpose.

5.4 Leistungsschnittstellenvereinbarung

(nur für Entwicklungslieferanten)

Im Sinne einer partnerschaftlichen Zusammenarbeit, im Rahmen einer Produkt- und / oder Prozessentwicklung, kann es sinnvoll sein, die jeweiligen Verantwortlichkeiten im Zuge des Projektes klar zu definieren. Dies erfolgt ggf. anhand einer „Leistungsschnittstellenvereinbarung“, die mit dem Entwicklungslieferanten erstellt und abgestimmt wird.

5.5 Vorgegebene Bezugsquellen

Bei für BENTELER durch den Kunden vorgeschriebenen Bezugsquellen / Lieferanten gilt grundsätzlich uneingeschränkt das hier beschriebene BSQR-N mit allen mitgeltenden Dokumenten.

Abweichend hierzu kann ggf. eine Schnittstellenvereinbarung zwischen BENTELER, eventuell Kunde und Lieferant abgeschlossen werden, um die Verantwortlichkeiten in den verschiedenen, relevanten Bereichen differenziert zu regeln.

5.4 Service interface agreement

(only for development suppliers)

In the sense of a cooperative partnership, within the framework of product and/or process development, it may be useful to clearly define the respective responsibilities in the course of the project. If necessary, this may be done by means of a "performance interface agreement", which is drawn up and agreed with the development supplier.

5.5. Preferred sources of supply

In the case of sources of supply / suppliers prescribed by the customer for BENTELER, the BSQR-N described here with all applicable documents shall apply without restriction

Deviating from this, an interface agreement may be concluded between BENTELER, possibly customer and supplier, in order to differentiate the responsibilities in the various relevant areas.

6.0 Literaturverzeichnis**6.0 Bibliography****Normen****Standards**

[01] ISO 9001 Anforderungen an Qualitätsmanagementsysteme	[01] ISO 9001 <i>Requirements for quality management systems</i>
[02] ISO 14001 Anforderungen an ein Umweltmanagementsystem	[02] ISO 14001 <i>Requirements for environmental management systems</i>
[03] ISO 45001 (zuvor OHSAS 18001) Anforderungen an ein Managementsystem zum Arbeitsschutz	[03] ISO 45001 (former OHSAS 18001) <i>Standard for occupational health and safety management systems</i>
[04] ISO 50001 Energiemanagement	[04] ISO 50001 <i>Energy Management</i>
[05] ISO 17025 Akkreditierung von Prüflaboren	[05] ISO 17025 <i>Accreditation of testing laboratories</i>
[06] API Spec. Q1 Spezifikation für Qualitätsmanagement- Systemanforderungen für Herstellungsorganisationen der Erdöl- und Erdgasindustrie durch das American Petroleum Institute (API)	[06] API Spec. Q1 <i>Specification for Quality Management System Requirements for Manufacturing Organizations for the Petroleum and Natural Gas Industry of the American Petroleum Institute (API)</i>

Regelwerke VDA**Rulebook VDA**(VDA – Verband der Automobilindustrie e.V./ www.vda.qmc.de)

[07] VDA Band 5 Prüfprozesseignung	[07] VDA volume 5 <i>Suitability of a verification process</i>
---------------------------------------	---

Regelwerke AIAG**Rulebook AIAG**(AIAG – Automotive Industry Action Group / www.aiag.org)

[08] AIAG MSA Messsystemanalyse	[08] AIAG MSA <i>Measurement Systems Analysis</i>
------------------------------------	--

Regelwerke BENTELER**Rules and Regulation BENTELER**www.benteler.de¹⁾www.benteler.com²⁾

[09] Versandvorschriften (nationale Frachten) - BENTELER Automotive	[09] <i>Shipping instructions (national freights) – BENTELER Automotive</i>
--	---

<p>[10] Bedingungen für Spediteure - BENTELER Steel/Tube und BENTELER Rothrist AG</p>	<p><i>[10] Requirements for carriers - BENTELER Steel/Tube and BENTELER Rothrist AG</i></p>
<p>[11] BENTELER Lieferanten Verhaltensgrundsätze</p>	<p><i>[11] BENTELER Code of conduct for suppliers</i></p>
<p>[12] Einkaufsbedingungen der BENTELER Automobiltechnik GmbH</p>	<p><i>[12] Conditions of purchase of the BENTELER Automotive GmbH</i></p>
<p>[13] Einkaufsbedingungen der BENTELER Maschinenbau GmbH</p>	<p><i>[13] Conditions of purchase of the BENTELER Mechanical Engineering GmbH</i></p>
<p>[14] Einkaufsbedingungen der BENTELER Maschinenbau CZ s.r.o.</p>	<p><i>[14] Conditions of purchase of the BENTELER Mechanical Engineering CZ s.r.o.</i></p>
<p>[15] Einkaufsbedingungen der Benteler Steel/Tube GmbH</p>	<p><i>[15] Conditions of purchase of the BENTELER Steel/Tube GmbH</i></p>
<p>[16] Allgemeine Liefervorschrift für Maschinen und Anlagen BS.PM.045</p>	<p><i>[16] Allgemeine Liefervorschrift für Maschinen und Anlagen BS.PM.045</i></p>

7.0 Abkürzungen / *Abbreviation*

8-D	- 8 Disziplinen (Standardisierte Problembehandlungsmethode)
AIAG	- Automotive Industry Action Group
API	- American Petroleum Institute
BSQR_N	- BENTELER Supplier Quality Requirement Non-Serial
CoC	- Centre of Competence
IATF	- International Automotive Task Force
ISO	- International Organization for Standardization
QM	- Quality Management
RLV/GSC	- Rahmenliefervertrag / General Supply Contract
VDA	- Verband der deutschen Automobilindustrie

8.0 Formulare und Anlagen / *Forms and Attachments*

Folgende Anlagen werden durch BENTELER im Projektverlauf, bzw. bei Bedarf zur Verfügung gestellt.

Following Attachments will be provided during project phase or when required.

Anlage 06 / *Attachement 06* (T.PU.065 Documentation of prototypes and pre-series)

Anlage 07 / *Attachement 07* (T.PU.029 Quality Target Agreement)

Folgende Anlagen können unter der Webseite www.benteler.de¹⁾ (siehe Link unten) heruntergeladen werden.

Following Attachments can be downloaded under www.benteler.com²⁾ (see Link attached).

Anlage 08 / *Attachement 08* (P.PU.037.An.01 Explanation BENTELER Supplier Evaluation)

Anlage 09 / *Attachement 09* (P.PU.035.An.02 Supplier Performance Escalation Levels)

Anlage 02 / *Attachement 02* (T.PU.067 Request for deviation or design change)

Anlage 03 / *Attachement 03* (T.PU.064 Additional Label for special deliveries)

- 1) <https://www.benteler.com/de/benteler-im-ueberblick/globaler-einkauf/>
- 2) <https://www.benteler.com/en/benteler-at-a-glance/global-procurement/>